



Beschlussniederschrift
des Gemeindevausschusses

NR.
274

Verbale di deliberazione
della Giunta Municipale

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL

UHR - ORE

14.07.2026

08:15

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindevausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa Giunta Municipale.

Anwesend sind:

Presenti:

			entschuldigt abwesend assente giustificato	unentschuldigt abwesend assente ingiustificato
RA/Avv. Lorenz EBNER	Bürgermeister	Sindaco		
Ing. Massimo CLEVA	Referent	Assessore		
Geom. Heidi FELDERER	Referentin	Assessore		
Per.ind. Martin HALLER	Referent	Assessore		
RA/Avv. Magdalena PERWANGER	Referentin	Assessore	X	
Petra PRACKWIESER	Referentin	Assessore		
Martin WALCHER	Referent	Assessore		

Mit der Teilnahme des Generalsekretärs

Partecipa il Segretario generale

Werner NATZLER

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il Signor

RA/Avv. Lorenz EBNER

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.
Der Gemeindevausschuss behandelt folgenden

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.
La Giunta Municipale passa alla trattazione del seguente

P 05.01. DENKMÄLER

P 05.01. BENI DI INTERESSE STORICO

G E G E N S T A N D

BURG HOCHPEPPAN GMBH - NACHBESETZUNG
EINES MITGLIEDES DES VERWALTUNGSRATES
DER INHOUSE-GESELLSCHAFT BURG
HOCHPEPPAN GMBH
UNVERZÜGLICH VOLLSTRECKBAR

O G G E T T O

BURG HOCHPEPPAN SRL - SOSTITUZIONE DI UN
MEMBRO DEL CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE
DELLA SOCIETÀ INTERNA BURG HOCHPEPPAN
SRL
IMMEDIATAMENTE ESECUTIVA

Vorausgeschickt,

- dass die Burg Hocheppan zu den historischen Kulturgütern auf dem Gebiet der Gemeinde Eppan an der Weinstraße gehört;

- dass mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 86 vom 23.11.2023 die begünstigte Zuweisung gemäß Art. 1, Absätze 100 bis 105 des Gesetzes vom 29. Dezember 2022, Nr. 197 der Vermögensgüter der Gesellschaft Burg Hocheppan GmbH an die Gemeinde Eppan an der Weinstraße angenommen wurde;

- dass mit Beschluss des Gemeindevausschusses Nr. 231 vom 23.04.2024 ein Konzessionsvertrag mit der Gesellschaft Burg Hocheppan GmbH für die Führung der Burg Hocheppan bis 2033 genehmigt und abgeschlossen wurde;

- dass Artikel 49, Absatz 2, Buchstabe m) des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 vorsieht, dass in den Gemeinden der Provinz Bozen über 13.000 Einwohnern die Ernennung der eigenen Vertreter bei Körperschaften, Betrieben und Einrichtungen vom Gemeindevausschuss vorzunehmen ist und somit auch die Vertreter der Gemeinde für den Verwaltungsrat der Gesellschaft Burg Hocheppan GmbH von der Gemeinde zu ernennen sind;

nach Einsichtnahme

- in den Artikel 30 des Statutes der Burg Hocheppan GmbH, welcher vorsieht, dass bei der Ernennung des Verwaltungsrates der Proporz berücksichtigt werden muss;

- in die letzte Sprachgruppenzählung das Verhältnis der Sprachgruppen wie folgendes:

- deutsch: 84,17 %
- italienisch: 15,36 %
- ladinisch: 0,47 %

- in den Art. 1, Absatz 6 LP 12/2007, welcher vorsieht, dass in öffentlich kontrollierten Unternehmen in den Verwaltungs- und Aufsichtsräten keines der beiden Geschlechter zu mehr als zwei Dritteln vertreten sein darf, da sonst die Ernennung ungültig ist;

- in den Art. 15, Absatz 1 der Satzung der Gesellschaft Burg Hocheppan GmbH, welcher vorsieht, dass die Gesellschaft von einem Verwaltungsrat bestehend aus sechs Mitgliedern verwaltet wird;

Premesso

- che il Castel d'Appiano fa parte del patrimonio culturale storico del territorio del Comune di Appiano sulla Strada del Vino;

- che con delibera del Consiglio comunale n. 86 del 23.11.2023 é stata accettata l'assegnazione agevolata prevista dall'articolo 1, dai commi 100 ai commi 105 della legge 29 dicembre 2022, n. 197 dei beni patrimoniali della società Burg Hocheppan Srl al comune di Appiano sulla Strada del Vino;

- che con delibera di giunta n. 231 del 23.04.2024 é stato approvato e stipulato un contratto di concessione con la società Burg Hocheppan Srl per la gestione del Castel d'Appiano fino al 2033;

- che l'articolo 49, comma 2, lettera m) della legge regionale 3 maggio 2018, n. 2 stabilisce, che nei comuni della provincia di Bolzano con popolazione superiore ai 13.000 abitanti la nomina dei propri rappresentanti presso enti, aziende e istituzioni sono effettuate dalla Giunta comunale; e che anche i rappresentanti del Comune nel Consiglio di amministrazione della società Burg Hocheppan Srl debbano essere nominati dal Comune;

visto

- l'articolo 30 dello Statuto della Burg Hocheppan Srl prevede, che nella nomina del Consiglio di amministrazione deve essere rispettata la rappresentanza proporzionale;

- l'ultimo censimento linguistico della proporzione dei gruppi linguistici come segue:

- tedesco: 84,17 %
- italiano: 15,36 %
- ladino: 0,47 %

- l'art. 1 comma 6 LP 12/2007, che dispone, che per le società a controllo pubblico, nei consigli di amministrazione e di vigilanza, nessuno dei due sessi deve essere rappresentato nella misura di oltre due terzi, pena la nullità della nomina;

- l'art. 15 comma 1 dello statuto della società Burg Hocheppan Srl, che stabilisce, che la società viene gestita da un consiglio di amministrazione composto da sei membri;

- in den Beschluss des Gemeinderates Nr. 68 vom 20.10.2016, welcher festlegt, dass dem Verwaltungsrat der Gesellschaft folgende Personen als Mitglieder angehören:

- der/die amtierende Bürgermeister/in der Gemeinde Eppan an der Weinstraße;
- der/die amtierende Präsident/in des Tourismusvereins Eppan an der Weinstraße;
- der/die amtierende Referent/in für Kultur der Gemeinde Eppan an der Weinstraße;
- drei vom Gemeinderat zu ernennende Personen;

Weiters festgestellt,

- dass mit Gemeindeausschussbeschluss Nr. 426 vom 23.09.2025 der Verwaltungsrat der Gesellschaft Burg Hocheppan GmbH ernannt wurde, wobei auch Frau Monika Hofer Larcher in ihrer Funktion als Gemeinderätin ernannt wurde;

- dass Frau Monika Hofer Larcher am 08.05.2026 ihren sofortigen Rücktritt als Gemeinderätin erklärt hat;

- dass es dadurch notwendig geworden ist, Frau Monika Hofer Larcher im Verwaltungsrat der Burg Hocheppan GmbH zu ersetzen;

nach Anhören des Bürgermeisters RA Lorenz Ebner, welcher vorschlägt den Gemeinderat Simon Ebner in den Verwaltungsrat der Burg Hocheppan GmbH zu ernennen;

nach allgemeinem Dafürhalten den Vorschlag anzunehmen;

in Erwägung, dass dieser Beschluss unverzüglich vollziehbar erklärt werden soll, damit der Verwaltungsrat der Gesellschaft seine Tätigkeit unverzüglich aufnehmen kann;

nach Einsichtnahme

- in die von den einschlägigen Bestimmungen vorgesehenen Gutachten;

- in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 i.g.F.;

- in die geltende Satzung dieser Gemeinde;

- in die geltende Verordnung über den Aufbau der Ämter und Dienste;

- in die geltenden Gemeindeverordnungen über das Rechnungswesen und über die Regelung der Verträge;

- in das Einheitliche Strategiedokument, sowie in die entsprechenden Kapitel des Haushaltsvoranschlags 2026-2028;

BESCHLIESST DER GEMEINDEAUSSCHUSS

mit Stimmeneinhelligkeit ausgedrückt durch
Handerheben:

- la delibera di consiglio comunale n. 68 del 20.10.2016, che stabilisce, che le seguenti persone facciano parte come membri del consiglio di amministrazione della società:

- il/la Sindaco/a Sindaca in carica del Comune di Appiano sulla Strada del Vino;
- il/la Presidente in carica dell'Associazione Turistica di Appiano sulla Strada del Vino;
- l'assessore/a alla cultura in carica del Comune di Appiano sulla Strada del Vino;
- tre persone da nominare dal Consiglio comunale;

Constatato inoltre,

- che con delibera della Giunta n. 426 del 23.09.2025 è stato nominato il consiglio di amministrazione della società Burg Hocheppan Srl, dove anche la sig.ra Monika Hofer Larcher é stata nominata nella sua funzione di consigliera comunale;

- che la sig.ra Monika Hofer Larcher in data 08.05.2026 ha dichiarata di dimettersi immediatamente come consigliera comunale;

- che questo ha reso necessario di sostituire la sig.ra Monika Hofer Larcher nel consiglio di amministrazione della società Burg Hocheppan Srl;

sentito il Sindaco Avv. Lorenz Ebner, che propone di nominare per il consiglio di amministrazione della società Burg Hocheppan Srl il consigliere comunale Simon Ebner;

ritenuto di accogliere la proposta avanzata;

ritenuto di dichiarare la presente delibera immediatamente esecutiva in modo che il Consiglio d'amministrazione della società possa diventare immediatamente operativo;

visti

- i pareri previsti dalle norme vigenti;

- il codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2 e s.m.;

- lo Statuto vigente di questo Comune;

- il regolamento vigente sull'organizzazione degli uffici e dei servizi;

- i regolamenti comunali vigenti sulla contabilità e sulla disciplina dei contratti;

- il documento unico di programmazione, nonché i rispettivi capitoli del bilancio di previsione 2026-2028;

LA GIUNTA MUNICIPALE DELIBERA

ad unanimità di voti espressi per alzata di mano:

- aus den in den Prämissen genannten Gründen folgende Person in den Verwaltungsrat der Gesellschaft Burg Hocheppan GmbH zu ernennen:

Funktion / Funzione	Name / Nome	Sprachgruppe gruppo linguistico	Geschlecht genere
Gemeinderat Consiglieri comunale	Ebner Simon	deutsch tedesco	männlich maschile

- zur Kenntnis zu nehmen, dass die Maßnahme keine Ausgabe/Einnahme mit sich bringt;
- zur Kenntnis zu nehmen, dass der Verwaltungsrat aus seinen Mitgliedern im Sinne des Art. 16 des Statutes den Präsidenten und Vize-Präsidenten wählt, wenn diese nicht bereits durch die Gesellschafterversammlung bestellt worden sind;
- dieser Beschluss wird aus den eingangs angeführten Gründen im Sinne des Art. 183, Absatz 4 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. vom 3. Mai 2018, Nr. 2) für unverzüglich vollziehbar erklärt;
- eine Abschrift dieses Beschlusses im Sinne des Artikels 183, Absatz 2 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 i.G.F. den Fraktionssprechern im Gemeinderat gleichzeitig mit der Veröffentlichung zu übermitteln.

Gegen die vorliegende Verwaltungsmaßnahme kann jeder Bürger innerhalb der zehntägigen Veröffentlichungsfrist derselben im Sinne des Artikels 183, Absatz 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2, Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben.

Ferner kann jeder Interessierte innerhalb von 60 Tagen nach Ablauf der Veröffentlichungsfrist dieses Beschlusses gemäß Art. 41, Absatz 2, GvD 104/2010 bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes Rekurs einreichen.

Betrifft die Verwaltungsmaßnahme die Vergabe von öffentlichen Bauleistungen, Dienstleistungen oder Lieferungen ist die Rekursfrist gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104/2010 auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme des Aktes reduziert.

- di nominare per i motivi espressi nelle premesse la seguente persona nel consiglio di amministrazione della società Burg Hocheppan Srl:

- di dare atto che questo provvedimento non comporta alcuna spesa e/o entrata;
- di dare atto che il Consiglio di Amministrazione sceglie tra i propri componenti ai sensi dell'art. 16 dello Statuto il Presidente ed il Vice-Presidente, qualora questi non siano stati scelti dall'assemblea dei soci;
- la presente delibera viene dichiarata per i motivi citati in premessa immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. del 3 maggio 2018, n. 2);
- di comunicare la presente deliberazione contestualmente alla pubblicazione ai capigruppo consiliari ai sensi dell'articolo 183, comma 2 del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2 e s.m..

Contro il presente provvedimento ogni cittadino può presentare opposizioni alla Giunta comunale entro i dieci giorni di pubblicazione dello stesso ai sensi dell'articolo 183, comma 5 del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2.

Inoltre ogni interessato può presentare ricorso ai sensi dell'art. 41, comma 2, del D.Lgs 104/2010 alla sezione Autonoma di Bolzano del Tribunale Amministrativo Regionale entro 60 giorni dopo il periodo di pubblicazione di questa deliberazione.

Se il provvedimento riguarda procedure di affidamento relativi a pubblici lavori, servizi oppure forniture il termine di ricorso è ridotto ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.Lgs 104/2010 a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Hashwert administratives Gutachten	M34iWP0wTfnhE5DK+rczbUQL9WciRB29EjZz7 MnRk4= Gianluca Masotti	valore hash parere amministrativo
Hashwert buchhalterisches Gutachten	nXxzt6zt+xKWapHKWp8io/ Y4xbInOsLQIzsJ27YqbA= Gianluca Masotti	valore hash parere contabile

* * * * *

* * * * *

GELESEN, GENEHMIGT und GEFERTIGT. - LETTO, CONFERMATO e SOTTOSCRITTO.

DER BÜRGERMEISTER - IL SINDACO

DER GENERALSEKRETÄR - IL SEGRETARIO
GENERALE

RA/Avv. Lorenz EBNER

Werner NATZLER

digital signiertes Dokument

documento firmato tramite firma digitale

Veröffentlicht am 17.07.2026

Pubblicato il 17.07.2026

Vollstreckbar am 14.07.2026

Esecutivo il 14.07.2026